

MOSKWA, 17 LUTEGO [1966]

Москва, 17 февраля.

Милая Мария Львовна!

Эта страничка — отчет в том, что мне удалось выяснить.

Все, что касается Иванова, Мельчука, Апресяна, Жолковского и, быть может, еще кого-либо, должна была передать Эля.

О других сотрудниках Ин-та славяноведения известно, что они хотят приехать; ниже следуют необходимые сведения.

Николаева Татьяна Михайловна,

19 сентября 1933 г., г. Ленинград.

Ревзин Исаак Иосифович,

24 апреля 1923 г., г. Константинополь.

Сегал Дмитрий Михайлович,

7 февраля 1938 г., г. Москва.

Кроме того, данные относительно жены Ревзина, работы которой печатаются под фамилией Карпинская, но по паспорту она Ревзина. (Тоже хотела бы поехать.).

Ревзина Ольга Григорьевна,

21 апреля 1939 г., г. Москва.

Ольга Григорьевна работает вместе с Б. А. Успенским. Относительно нее и Б. А. Успенского нужно писать на имя ректора МГУ И. Г. Петровского, и очень вероятно, что они приедут.

Что касается Финна и В. А. Успенского, то доклад Финна находится в стадии перепечатки и скоро будет выслан.

В. А. Успенский объяснил мне, что он всегда в аналогичных ситуациях пишет авторефераты вместо докладов, такова его склонность. Он, также как Финн, Падучева и Шрейдер, хочет приехать и надеется, что все они приедут.

Что касается Сухотина и Шеворошкина, то о них мне станет известно дня через 3. Тогда я напишу еще раз.

Саша Прохоров сказал, что с удовольствием и немедленно внесет все добавления, как только получит от Вас статью.

С уважением.

Н. Светлова

Rkp Arch. IBL PAN, k. 1. — Na s. 1 u góry ręką Mayenowej notatka „Moskwa, Dybienio 40, korp. 1, m 61”. — Data roczna na podstawie terminu konferencji (zob. przyp. 1), ale może to być również o rok wcześniej, zważywszy ówczesne zwyczaje biurokratyczne (zob. np. list S. Szaumiana nr 1).

*Przekład polski*

Moskwa, 17 lutego.

Najmilsza Mario Lwowna!

Ta stroniczka to sprawozdanie z tego, co udało mi się wyjaśnić.

Wszystko, co dotyczy Iwanowa, Mielczuka, Apresjana, Żołkowskiego i być może kogoś jeszcze, powinna była przekazać Ela.

O pozostałych pracownikach Instytutu Słowianoznawstwa wiadomo, że chcą przyjechać i niżej podaję niezbędne informacje.

Nikołajewa Tatjana Michajłowna,

19 września 1933 r., Leningrad.

Riewzin Isaak Iosifowicz,

24 kwietnia 1923 r., Konstantynopol.

Siegał Dmitrij Michajłowicz,

7 lutego 1938 r., Moskwa.

Oprócz tego podaję dane dotyczące żony Riewzina, której prace wydawane są pod nazwiskiem Karpinska, lecz w paszporcie ona jest Riewzina. (Także chciałaby pojechać).

Riewzina Olga Grigorjewna,

21 kwietnia 1939 r., Moskwa.

Olga Grigorjewna pracuje razem z B. A. Uspienskim. Co do niej i B. A. Uspienskiego trzeba pisać na imię rektora MGU I. G. Pietrowskiego i jest bardzo prawdopodobne, że przyjadą.

Jeśli chodzi o Finna i W. A. Uspienskiego, to referat Finna jest już w stadium przepisywania i niedługo zostanie wysłany.

W. A. Uspienski wyjaśnił mi, że zawsze w analogicznych sytuacjach on pisze autoreferat zamiast referatu; taką ma skłonność. On, także jak i Finn, Paduczewa i Szrejder, chce przyjechać i ma nadzieję, że oni wszyscy przyjadą.

Co do Suchotina i Szeworoszkina, będę o nich wiedziała mniej więcej za 3 dni. Wtedy napiszę raz jeszcze.

Sasza Prochorow powiedział, że z radością i natychmiast wniesie wszystkie uzupełnienia, gdy tylko otrzyma od Pani artykuł.

Z wyrazami szacunku.

N. Swietłowa